

## SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 30 AVRIL 1930.

**Rapport de la Commission de la Défense Nationale, chargée d'examiner le Projet de Loi abrogeant la loi du 17 juin 1923, concernant le recrutement des officiers du corps de l'Aéronautique et apportant des modifications à la loi du 15 septembre 1924, sur la position et l'avancement des officiers, ainsi qu'aux lois coordonnées sur les pensions militaires.**

*(Voir le n° 73 du Sénat.)*

## BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 30 APRIL 1930.

**Verslag uit naam der Commissie van Landsverdediging, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot intrekking van de wet van 17 Juni 1923 op de werving van de officieren van het Luchtvaartkorps, en tot wijziging van de wet van 15 September 1924 op stand en bevordering der officieren, alsmede van de samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen.**

*(Zie n° 73 van den Senaat.)*

Présents : MM. le vicomte DU BUS DE WARNAFFE, président; CALONNE, DE BROUCKERE, DEMETS, le baron DE MÉVIUS, DEWAELE et PIERLOT, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

L'ordre des matières traitées par le projet de loi ne correspond pas à celui qu'indique le titre.

Le projet est divisé en trois articles.

Seul, l'article 3 concerne directement le recrutement des officiers du corps de l'Aéronautique. Il a, du reste, une portée toute négative et ne fait qu'abroger la loi du 17 juin 1923 qui, jusqu'à présent, réglait cette question.

L'article 2 apporte, aux lois sur les pensions militaires coordonnées le 11 août 1923, diverses modifications qui ont pour but d'avancer, soit à la demande des intéressés, soit d'office, l'époque de la mise à la pension du personnel navigant de l'Aéronautique. Les dispositions nouvelles tendent ainsi à encourager les

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De volgorde der onderwerpen, die in het wetsontwerp worden behandeld, beantwoordt niet aan die welke in den titel wordt aangegeven.

Het ontwerp is verdeeld in drie artikelen.

Alleen artikel 3 slaat rechtstreeks op de werving der officieren van het Luchtvaartkorps. Het heeft trouwens eene volstreckte negatieve betekenis en trekt alleen de wet van 17 Juni 1923 in, die tot nog toe dit vraagstuk regelde.

Bij artikel 2 worden aan de op 11 Augustus 1923 samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen verschillende wijzigingen toegebracht, die ten doel hebben het tijdperk van het op pensioen stellen van het varend personeel van het vliegwezen te vervroegen hetzij op verzoek van de belanghebbenden, hetzij

vocations de pilote, aussi bien qu'à rendre possible l'élimination des membres du personnel navigant qui ont cessé prématurément d'être aptes au service aérien.

Enfin, l'article 1<sup>er</sup> modifie, à un double point de vue, la loi du 15 septembre 1924 sur la position et l'avancement des officiers. D'une part, il ajoute, à l'article 14 de la loi précitée, un alinea visant spécialement les règles d'avancement dans l'Aéronautique. D'autre part, il ouvre une nouvelle source au recrutement des officiers de toutes armes et services, en permettant au Roi de nommer sous-lieutenants, dans les cadres actifs, les miliciens ayant satisfait aux épreuves imposées aux élèves des pelotons spéciaux organisés pour la formation des candidats officiers de réserve.

Telle est l'économie générale du projet de loi. Voyons-en, maintenant, plus en détail, les différentes parties.

\* \* \*

D'après le régime prévu par la loi du 17 juin 1923, tous les officiers de l'Aéronautique provenaient des autres armes et services, auxquels ils continuaient, en principe, à appartenir.

Ce système entraînait des conséquences singulières.

Un sous-officier pilote, ayant toutes les aptitudes requises pour être nommé officier-aviateur, devait commencer par subir les épreuves exigées pour l'accession au grade de sous-lieutenant dans une autre arme. Alors, seulement, il était jugé digne de porter sa première étoile dans son corps d'origine. En somme le fait de s'engager dans l'aviation constituait un obstacle insurmontable à y faire carrière, à moins que de commencer par en sortir, quitte à y rentrer. Inversement, tout officier du personnel

van ambtswege. De nieuwe bepalingen strekken er aldus toe de opleiding tot piloot aan te moedigen zoowel als de uitschakeling mogelijk te maken van de leden van het varend personeel die voortijdig hebben opgehouden geschikt te zijn voor den dienst van de luchtvaart.

Ten slotte wijzigt het eerste artikel in tweevoudig opzicht de wet van 15 September 1924 op den stand en de bevordering der officieren. Eensdeels voegt het aan artikel 14 van voormelde wet een alinea toe dat bijzonder betrekking heeft op de regelen van bevordering bij de Luchtvaart. Anderdeels opent het een nieuwe bron voor de aanwerving der officieren van alle wapenen en diensten met aan den Koning toe te laten in het actieve kader tot onderluitenant te benoemen de miliciens die zijn geslaagd in de proeven opgelegd aan de leerlingen der bijzondere pelotons ingericht voor de opleiding der candidaten-reserve-officier.

Deze is de algemeene economie van het wetsontwerp. Onderzoeken wij thans meer in het bijzonder de onderscheiden deelen.

\* \* \*

Volgens het regiem voorzien bij de wet van 17 Juni 1923, kwamen al de officieren van de Luchtvaart voort uit andere wapenen en diensten, waartoe zij in beginsel bleven toebehooren.

Dit stelsel gaf aanleiding tot zonderlinge gevolgen.

Een onderofficier-piloot die al de vereischte hoedanigheden bezat om tot officier-vliegenier te worden bevorderd, moest vooreerst de proeven afleggen vereischt voor de benoeming tot den graad van onderluitenant bij een ander wapen. Dan alleen werd hij waardig bevonden zijn eerste ster te dragen in zijn oorspronkelijk korps. Feitelijk was de dienstneming bij de luchtvaart een onoverkomelijke hinderpaal om er carrière te maken, ten ware men eerst dezen dienst verliet mits er nadien terug te

de l'Aéronautique pouvait quitter celle-ci pour retourner dans l'arme d'où il était venu.

Le régime nouveau tend à donner à l'Aéronautique une autonomie qui lui a manqué jusqu'à présent. Désormais, elle se recrutera sur elle-même. Il y aura des officiers-aviateurs comme il y a des officiers d'infanterie, d'artillerie, de cavalerie, qui appartiendront complètement à l'arme dans laquelle ils exerceront leurs fonctions et qui y feront toute leur carrière. L'Aéronautique aura, comme le déclare l'Exposé des Motifs, son avancement propre. Les commandements des régiments, groupes, escadrilles d'aviation ne seront plus confiés qu'à des officiers pilotes-aviateurs. C'est avec satisfaction que votre Commission salue cette réforme depuis longtemps attendue.

Les officiers des autres armes et du corps des transports continueront, toutefois, à être admissibles dans les cadres de l'Aéronautique (art. 1<sup>er</sup>, litt. E du projet, destiné à devenir le troisième alinéa de l'article 14 de la loi du 15 septembre 1924). Ils conserveront leurs droits à l'avancement dans leur arme d'origine. L'avancement étant plus rapide dans l'Aéronautique, ils pourront y être pourvus d'une commission d'un grade supérieur à celui dont ils sont revêtus.

Il semble qu'il n'y ait pas d'inconvénient, au contraire, à ne pas fermer complètement l'accès de l'Aéronautique aux officiers des autres armes. Outre que le régime de recrutement mixte établi par le projet de loi accroîtra le nombre des candidats et, par conséquent, la rigueur possible de la sélection, il est utile que la liaison soit maintenue entre l'Aéronautique et les autres armes dont elle est l'auxiliaire. A cet égard, rien ne facilite les bonnes relations et la compréhension mutuelle comme les passages d'une arme à l'autre.

komen. Omgekeerd, kon ieder officier van het personeel van de Luchtvaart dit korps verlaten om terug te keeren tot zijn wapen van herkomst.

Het nieuwe stelsel strekt er toe aan de Luchtvaart eene zelfstandigheid te verzekeren die haar tot nog toe ontbrak. Voortaan worden de vliegofficieren bij het wapen zelf aangeworven. Er zullen officieren-vliegeniers zijn zooals er infanterie-, artillerie- en cavalerie-officieren zijn, die volledig zullen behooren tot het wapen waarin zij hun ambt zullen vervullen en hun gansche loopbaan doormaken. De Luchtvaart zal, zooals de Memorie van Toelichting zegt, haar eigen bevordering hebben. Het bevelhebberschap over regimenten, groepen en escadriljes van het vliegwezen zullen enkel worden toevertrouwd aan officieren-piloten-vliegeniers. Met genoegen begroet uwe Commissie deze lang verbeide hervorming.

De officieren van de overige wapenen en van het vervoerkorps zullen evenwel verder kunnen toegelaten worden tot de kaders van de Luchtvaart (art. 1, litt. E van het ontwerp dat moet worden de derde alinea van artikel 14 der wet van 15 September 1924). Zij zullen hunne rechten behouden op de bevordering in hun wapen van herkomst. Daar de bevordering vlugger is dan bij de Luchtvaart, zullen zij er kunnen gecommisionneerd worden tot een hooger graad dan den hunne.

Er schijnt geen bezwaar tegen te bestaan, wel integendeel, niet volledig den toegang tot de Luchtvaart te ontzeggen aan de officieren der overige wapenen. Behalve dat het stelsel van gemengde werving ingevoerd door het ontwerp het aantal kandidaten zal doen toenemen, en derhalve de mogelijke strengheid der schifting zal verhoogen, is het nuttig dat de verbinding worde gehandhaafd tusschen de Luchtvaart en de overige wapenen, wier helpster zij is. In dit opzicht is er niets dat de goede betrekkingen en de onderlinge

Il va sans dire que l'officier commissionné à un grade supérieur durant son séjour à l'Aéronautique sera replacé à son rang quand il rentrera dans son arme d'origine. S'il a été promu à son ordre d'ancienneté, il devra, éventuellement, avant d'exercer, dans son arme d'origine, les fonctions afférentes à son nouveau grade, subir les épreuves d'aptitudes qui y sont de règle.

\* \* \*

Les dispositions de l'article 2 se passent de commentaires et elles sont justifiées par les considérations développées dans l'Exposé des Motifs : usure physique plus rapide dans le service aérien que dans le service terrestre; nécessité d'avoir un personnel navigant jeune, très allant et, à cette fin, de prévoir la carrière aérienne comme devant être plus brève que celles des officiers des autres armes; en conséquence, assurance donnée au personnel navigant d'une mise à la pension non seulement plus rapide que celle qui est de règle pour les autres militaires, mais également plus avantageuse, à conditions d'ancienneté égales.

Ces considérations ont paru déterminantes à la Commission. Celle-ci s'est toutefois préoccupée de la portée exacte qu'il y a lieu d'attribuer au dernier alinéa du littera B, c, de l'article 2 du projet, disposition en vertu de laquelle l'article 27 des lois coordonnées sur les pensions militaires sera appliqué aux militaires du personnel navigant de l'Aéronautique qui se trouvent dans l'un des cas qui y sont prévus.

Voici les explications qu'a bien voulu donner, à ce sujet, M. le Ministre de la Défense nationale :

« Le dernier alinéa du littera B, de l'article 2 du projet de loi pourrait être

verstandhouding beter bevordert dan de overgang van een wapen naar een ander.

Het spreekt vanzelf dat de officier, die werd gecommissionneerd tot een hooger graad tijdens zijn verblijf bij de Luchtvaart, zal hersteld worden in zijn rang wanneer hij terugkeert naar zijn wapen van herkomst. Werd hij bevorderd volgens zijn dienstjaren, dan zal hij eventueel, vooraleer bij zijn wapen van herkomst het aan zijn nieuwen graad verbonden ambt uit te oefenen, de aldaar gebruikelijke bekwaamheidsproeven moeten afleggen.

\* \* \*

De bepalingen van artikel 2 maken alle commentaar overbodig en zijn gewettigd door de overwegingen uiteengezet in de Memorie van Toelichting : sneller lichamelijke uitputting in den luchtvaartdienst dan in den dienst te lande; noodzakelijkheid een jong en knap luchtvaartpersoneel te hebben en dus een korteren dienstdtijd te voorzien voor de luchtvaart dan voor de andere wapens; bijgevolg moet aan het varend personeel niet alleen een sneller, doch ook, in gelijke voorwaarden van dienstjaren, een voordeelijker pensionneering worden verzekerd dan de regel voor de andere militairen voorziet.

Deze overwegingen kwamen de Commissie beslissend voor. Zij ging evenwel na welke beteekenis juist moet gegeven worden aan het laatste lid van littera B, c, van artikel 2 van het ontwerp, bepaling die voorziet dat artikel 27 van de samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen toepasselijk zal zijn op de militairen van het varend personeel van de Luchtvaart, die zich in een van de voorziene gevallen bevinden.

Ziehier de verklaringen, die de heer Minister van Landsverdediging daaromtrent heeft gegeven :

« Het laatste lid van littera B van artikel 2 van het wetsontwerp zou

supprimé. Il ne peut avoir trait qu'aux officiers qui se seraient trouvés dans un des cas prévus aux *a* et *b* du 1<sup>o</sup> du A de l'article 3 des lois coordonnées, rappelées aux 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> du A de l'article 27.

» Or, le dit article 27 est de portée suffisamment générale pour qu'il puisse, éventuellement, être appliqué aux officiers de l'Aéronautique dont il s'agit, sans que la loi nouvelle en fasse expressément mention.

» D'autre part, les conditions dans lesquelles se trouveront les officiers à qui il devra être fait application des dispositions prévues au *a* de l'article 2, littéra *b*, du projet de loi, seront déterminées par arrêté royal.

» Cet arrêté royal indiquera s'ils doivent être mis à la pension en vertu des nouvelles dispositions ou s'ils peuvent continuer à faire carrière dans leur arme d'origine.

» Ce sont des détails d'application qu'il n'est pas nécessaire de prévoir dans la loi nouvelle, afin de rendre celle-ci plus souple. Les droits des intéressés sont garantis par l'arrêté royal d'exécution. »

En conséquence, la Commission propose au Sénat un amendement tendant à la suppression de la disposition finale du littéra B, c, du projet.

D'autre part, les trois derniers alinéas de la réponse faite à la Commission par M. le Ministre de la Défense Nationale suggèrent les réflexions que voici.

Il ne semble pas qu'il puisse entrer dans les intentions du législateur de laisser déterminer par arrêté royal si les officiers du cadre de l'aviation militaire qui seront, comme tels, pensionnés par application du littéra B, *a*, de l'article 2 du projet (destiné à devenir le n° 4bis du littéra A de l'article 3 des lois coordonnées le 11 août 1923) pourront, ou non, éviter leur mise à la retraite en retournant à leur arme d'origine.

kunnen wegvallen. Het kan alleen betrekking hebben op de officieren die zich in een van de gevallen zouden bevinden voorzien bij *a* en *b* van 1<sup>o</sup> van A van artikel 3 der samengeschakelde wetten, hernomen bij 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> van A van artikel 27.

« Bedoeld artikel 27 is echter van zulke algemeene strekking dat het eventueel toepasselijk kan zijn op de bedoelde officieren van de Luchtvaart, zonder dat de nieuwe wet er uitdrukkelijk melding van maakt.

» Anderzijds zullen de voorwaarden, waarin zich de officieren moeten bevinden voor de toepassing der bepalingen voorzien bij *a* van artikel 2, littéra B, van het wetsontwerp, door Koninklijk besluit worden vastgesteld.

» Dit Koninklijk besluit zal aanduiden of zij op pensioen moeten gesteld worden krachtens de nieuwe bepalingen ofwel of zij verder carrière kunnen maken in hun wapen van herkomst.

» Dit zijn bijzonderheden van toepassing, die niet dienen voorzien te worden in de nieuwe wet, teneinde deze soepelder te maken. De rechten van den belanghebbende zijn gewaarborgd door het Koninklijk besluit van uitvoering. »

De Commissie stelde bijgevolg aan den Senaat een amendement voor, strekkende tot weglating van de slotbepaling van littéra B, c, van het ontwerp.

Bovendien lokken de drie laatste alinea's van het antwoord dat de Minister van Landsverdediging aan de Commissie gaf de volgende overwegingen uit.

De wetgever schijnt de bedoeling niet te hebben gehad bij Koninklijk besluit te bepalen of de officieren van het kader van het militair vliegwezen die als zoodanig worden gepensionneerd op grond van littéra B, *a*, van artikel 2 van het ontwerp (dat n° 4bis van litt. A van artikel 3 der samengeschakelde wetten van 11 Augustus 1923 moet worden) al of niet hunne oppensioenstelling kunnen beletten met naar hun oorspronkelijk wapen terug te keeren.

Au contraire, le projet semble devoir être interprété en ce sens que, à la condition de quitter le cadre de l'aviation et de rentrer dans l'arme dont il est issu, l'officier se replacera dans les conditions générales actuellement prévues pour la mise à la pension et se soustraira, par conséquent, à l'anticipation de cette mesure par application des dispositions nouvelles.

Il va sans dire que le retour à l'arme d'origine sera subordonné aux conditions en vigueur et, notamment, à celles que rappelle l'Exposé des Motifs.

Pour prendre un exemple, supposons le cas d'un capitaine d'infanterie qui a passé dans l'aviation où il a été nommé major. Il atteint l'âge de quarante ans. Il est considéré comme ne pouvant plus continuer à exercer ses fonctions dans le personnel navigant. Il pourra être mis à la retraite d'office en vertu de la disposition nouvelle devenue le 4<sup>obis</sup> du littera A de l'article 3 des lois coordonnées sur les pensions militaires, à moins que cet officier ne préfère rentrer dans l'infanterie. Mais, bien entendu, il devra, s'il opte pour cette dernière solution passer, au préalable, l'examen de major d'infanterie.

La Commission propose d'écarter, du texte du littera C du même article, l'expression « bonification de services effectifs », qui semble renfermer une contradiction. La bonification a pour but de faire bénéficier l'intéressé d'une ancienneté fictive en ce sens qu'elle correspond à une durée de service qui n'a pas été réellement fournie. Il ne paraît pas possible, sans méconnaître le sens des mots, d'opposer, comme le fait l'Exposé des Motifs, les « services réels » aux « services effectifs ». Ces deux expressions sont rigoureusement synonymes. La Commission propose donc de dire qu'il sera accordé au personnel navigant de l'aviation « une bonification de services admissibles pour la pension ».

\* \* \*

Het ontwerp schijnt echter in dien zin te moeten verklaard dat, mits het kader van het vliegwezen te verlaten en naar zijn oorspronkelijk wapen terug te keeren, de officier zichzelf in de thans geldende algemeene voorwaarden plaatst om op pensioen te worden gesteld en zich dus onttrekt aan de voortijdige toepassing van dezen maatregel overeenkomstig de nieuwe bepalingen.

De terugkeer naar het oorspronkelijk wapen wordt natuurlijk afhankelijk gesteld van de geldende vereischten en, onder meer, van die in de Memorie van Toelichting aangehaald.

Gesteld bij voorbeeld een infanterie-kapitein die naar het vliegwezen overging, waar hij tot majoor werd bevorderd. Hij wordt veertig jaar. Hij wordt beschouwd als kunnende niet meer bij het varend personeel dienen. Hij kan van ambtswege worden gepensionneerd krachtens de nieuwe bepaling, die 4<sup>obis</sup> van littera A van artikel 3 der samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen is geworden, *tenzij* deze officier verkieze naar de infanterie terug te keeren. Doch wel te verstaan moet hij, zoo hij aan deze laatste oplossing de voorkeur geeft, eerst zijn examen van infanterie-majoor afleggen.

De Commissie stelt voor uit den tekst van littera C van dit artikel, de woorden « zooveel werkelijken dienst bij » te doen wegvallen, want dit lijkt een tegenstrijdigheid. De extra-dienstjaren geven den belanghebbende het voordeel van een fictieven dienstduur, in dezen zin dat zij overeenstemmen met een dienstduur die feitelijk niet werd verstrekt. Het lijkt niet mogelijk, zonder de betekenis van de woorden te miskennen, zooals de Memorie van Toelichting, de woorden « wezenlijke dienst » tegeover « werkelijke dienst » te stellen. Beide uitdrukkingen zijn volstrekt synoniem. De Commissie stelt dus voor te zeggen, dat aan het varend personeel van het vliegwezen « extra-dienstjaren geldig voor het pensioen » zullen worden aangerekend.

\* \* \*

Jusqu'à présent, les officiers de carrière des différentes armes et services ne se recrutent que de deux manières. Les uns proviennent du cadre des sous-officiers où ils avaient passé deux ans, au moins, et avaient, en outre, satisfait à un examen divisé en deux épreuves portant respectivement, sur l'instruction générale et sur les connaissances professionnelles exigées des futurs sous-lieutenants.

Telles sont les règles que formule l'article 7 de la loi du 15 septembre 1924.

L'article 8 de la même loi dispose qu'un tiers des officiers sera pris dans la première catégorie, un tiers dans la seconde et que le troisième tiers sera, au choix du Roi, pris dans l'une ou l'autre de ces catégories ou dans toutes les deux.

Ce système ne fournit pas, actuellement, un nombre suffisant de candidats officiers. De là, l'idée de faire appel aux miliciens qui, à raison de leur degré d'instruction, ont été versés dans les pelotons pour candidats sous-lieutenants de réserve et qui, après avoir subi les épreuves donnant accès à ce grade, se montrent désireux de rester dans l'armée pour y faire carrière.

Il ne sera fait appel aux candidats fournis par ce mode de recrutement que dans la mesure où les deux premiers n'en donnent pas assez, eu égard aux nécessités organiques. Toutefois, cette dernière restriction ne concerne que les candidats sous-lieutenants de réserve qui n'ont pas servi pendant deux années comme sous-officiers. En effet, ceux d'entre eux qui répondent à cette dernière condition peuvent être considérés comme appartenant à la seconde catégorie dont il est question à l'article 7 de la loi du 15 septembre 1924.

Parmi les candidats officiers de réserve et, plus rarement, parmi les jeunes gens qui se sont engagés dans l'armée comme volontaires de carrière, il en est qui, avant d'accomplir leur service militaire, ont déjà poussé assez loin

Tot nog toe werden de beroepsofficieren bij de verschillende wapens en diensten alleen op twee manieren aangeworven. De eenen kwamen uit het onder-officierenkader waar zij ten minste twee jaar hadden gediend en bovendien geslaagd waren bij een dubbele proef slaande respectievelijk op de algemeene ontwikkeling en op de beroeps-kennis die van de aanstaande onder-luitenants wordt gevergd.

Dit zijn de regelen bepaald door artikel 7 van de wet van 15 September 1924.

Artikel 8 van de zelfde wet bepaalt, dat een derde der officieren uit de eerste categorie, een derde uit de tweede, en dat het laatste derde zal gekozen worden door den Koning, uit de eene of de andere, of uit beide categorieën.

Dit stelsel geeft op dit oogenblik geen voldoende aantal candidaat-officieren. Vandaar de gedachte beroep te doen op de miliciens, die, in verband met hun graad van opleiding, ingedeeld werden in de pelotons van kandidaat-reserve onder-luitenants en die, na het afleggen van de proef die tot dezen graad leidt, in het leger wenschen te blijven om er carrière te maken.

Er zal op de aldus aangeworven candidaten enkel beroep worden gedaan in de maat waarin de twee eerste manieren van werving er niet genoeg opleveren ten aanzien van de organieke noodwendigheden. Nochtans, slaat deze laatste beperking enkel op de candidaten-reserve onderluitenant die niet gedurende twee jaar als onderofficier hebben gediend. Immers, diegenen die aan deze laatste voorwaarde voldoen, kunnen worden beschouwd als behoorende tot de tweede categorie bedoeld bij artikel 7 der wet van 15 September 1924.

Onder de candidaten reserve-officier en meer zelden onder de jongelingen die in het leger hebben dienst genomen als beroepsvrijwilligers, zijn er die, vooraleer hun militairen dienst te volbrengen, reeds vrij ver gevorderd zijn met hunne

leurs études. Le projet de loi tend à leur accorder, dans ce cas, un avantage sur leurs camarades autres que ceux issus de l'école militaire. Cet avantage consistera dans un supplément d'ancienneté pour l'accession au grade de capitaine.

Les avis des membres de la Commission se sont trouvés partagés sur l'opportunité de cette disposition. Certains d'entre eux ont craint d'y trouver l'occasion d'un privilège auquel ne correspondrait pas toujours un degré supérieur d'aptitudes. Cependant, la majorité des membres présents a estimé qu'il était bon d'encourager l'entrée dans la carrière militaire de jeunes gens ayant reçu une sérieuse culture générale, au sujet de laquelle de fortes études universitaires constituent, tout au moins, une présomption.

La Commission s'est demandé pour quelle raison la disposition dont il s'agit ne s'appliquerait qu'aux jeunes gens ayant fait des études d'ingénieur ou de docteur en sciences. Il semble que ce qu'il faille considérer ici, c'est moins l'utilité immédiate que peuvent offrir, au point de vue professionnel, les études déjà faites par le candidat que le complément de formation générale résultant d'études supérieures, quel qu'en soit l'objet.

C'est pourquoi votre Commission propose de remplacer, à l'article 1<sup>er</sup>, littera D, les mots « qui ont effectué des études d'ingénieur ou de docteur en sciences » par un texte plus large comprenant les études supérieures, en général, et laissant, au surplus, au pouvoir exécutif, le soin de déterminer avec plus de précision, par voie d'arrêté royal, quels sont les branches du savoir et les grades académiques qui vaudront, aux intéressés le supplément d'ancienneté prévu.

\* \* \*

studiën. Het ontwerp strekt er toe hun in dit geval een voordeel te verleenen op hunne makkers die niet uit de militaire school kómen. Dit voordeel zal bestaan in een aanvullenden dienstdtijd voor het bekomen van den graad van kapitein.

De meeningen der leden van de Commissie waren verdeeld aangaande de gepastheid dezer bepaling. Sommige leden vreesden dat daarin aanleiding zou worden gevonden tot een voorrecht waarmede niet steeds een hoogere graad van bekwaamheid zou overeenstemmen. Nochtans, de meerderheid der aanwezige leden heeft geoordeeld dat het nuttig was de intrede in de militaire loopbaan aan te moedigen van jongelingen die een grondige algemeene cultuur bezitten, waarvoor stevige universitaire studiën althans een vermoeden zijn.

De Commissie heeft zich afgevraagd om welke reden bedoelde bepaling enkel zou toepasselijk zijn op de jongelingen die studiën van ingenieur of van doctor in de wetenschappen hebben gedaan. Het schijnt dat hier minder dient gelet op het onmiddellijk nut, dat in beroepsopzicht de door den candidaat reeds gedane studiën kunnen bieden, als op de aanvullende algemeene vorming die voortvloeit uit hoogere studiën, welk er ook het voorwerp van zij.

Daerom stelt uwe Commissie voor bij het eerste artikel, littera D, de woorden « die studiën voor ingenieur of doctor in de wetenschappen volbracht hebben » te vervangen door een ruimeren tekst die over het algemeen de hoogere studiën omvat, en bovendien aan de uitvoerende macht de zorg laat, door middel van Koninklijk besluit, nauwkeuriger te bepalen welke vakken van kennis en welke academische graden den belanghebbende de voorziene bijkomende ancienniteit kunnen geven.

\* \* \*



Sous le bénéfice de ces observations, et par 4 voix contre 1 et 2 abstentions la Commission de la Défense Nationale propose, au Sénat, l'adoption du projet.

*Le Président,*  
V<sup>te</sup> DU BUS DE WARNAFFE.

*Le Rapporteur,*  
HUBERT PIERLOT.

Mits deze opmerkingen en met 4 stemmen tegen 1 stem en 2 onthoudingen, stelt de Commissie van Landsverdediging den Senaat voor het ontwerp goed te keuren.

*De Voorzitter,*  
Burggraaf DU BUS DE WARNAFFE.

*De Verslaggever,*  
HUBERT PIERLOT.

**Amercements  
proposés par la Commission.**

I. — *A l'article 1<sup>er</sup>*, littera D du projet, remplacer les mots : « certaines études d'ingénieur ou de docteur en sciences » par : « certaines études supérieures ».

II. — *A l'article 2*, littera B, c, supprimer le dernier alinéa de cette disposition.

III. — *A l'article 2*, littera C, remplacer les mots : « bonification de services effectifs » par les mots « bonification de services admissibles pour le calcul de la pension ».

IV. — *Au même article*, sous le littera D, supprimer le mot « effectifs ».

**Amendementen  
door de Commissie voorgesteld.**

I. — *Bij artikel 1*, littera D van het ontwerp, de woorden : « zekere studiën voor ingenieur of doctor in de wetenschappen » te vervangen door : « zekere hogere studiën ».

II. — *Bij artikel 2*, littera B, c, het laatste lid van deze bepaling te doen wegvallen.

III. — *Bij artikel 2*, littera C, de woorden : « zooveel werkelijken diensttijd bij » te vervangen door : « zooveel voor de berekening van het pensioen geldigen diensttijd bij ».

IV. — *Bij hetzelfde artikel*, littera D, het woord « werkelijken » te doen wegvallen.